

IJO 'Bhs sechste Antwort

a: Befeindeter

ניצן	איוב	ניאמר:
Wajja'AN» und 'er antwortete und er ~demütigte	°IJO 'Bh» IJO 'Bh ü:Feind a	Wajjo'Ma'R» und 'er sprach'
ענה ka.wft.3ms pk.cj	איוב na	אמר ka.wft.3ms pk.cj

שמעו	שמעו	מלתי	ותהי	זאת	תנחומתיכם:
SchiMö'U'» „höret!“	SchaMO'Ä» „zu hören“	MiLaTi'» „zu erfüllendes* Wort“ meines	UTöHI'» und „es möge werden“ und sie möge werden	Šo'°T» „dies“	TaNCuMo,TelKhä'M» „Umtröstungen“, euch ~Umstimmungen euch
שמע ka.!.mp	שמע ka.if.[cs]	מלה י sf.1s fs.cs	היה ka.ft.3fs.j pk.cj	זה aj.fs	תנחום כם sf.2mp mp.cs

שאוני	ואנכי	אדבר	ואחר	דברי	תלעני:
Ssa'°U'Ni» „ertraget!“ mich hebet/traget mich	WöÄNoKhI'» und ich	ÄDaBe'R» „ich worde ich ~stachle	WöÄCha'R» und nach und hinter	DaBöRI'» „worten meinem“	TaL'I'G» „du machst hohnlachen“
נשא sf.1s ka.!.mp	אנכי pn.in.1s pk.cj	דבר pi.ft.1s	אחר pk.av pk.cj	דבר י sf.1s pi.if.cs	לענ hi.ft.2ms

האנכי	לאדם	שיחי	ואם	מדוע	לא	תקצר	רוחי:
HäÄNoKhI'» ist's dass, ich	LöÄDa'M» zum „Menschen“ zum ~ALÄPh-Gleichen	SsiChI'» „Sinnen“ meines Gesträuch meines	WöIm'» und wenn	MaDU'Ä» weshalb ~was-Erkenntnis	Lo'» nicht	TIQZa'R» „er wird kurz“ sie kürzt/~erntet	RUCHI'» „Geistwind“ meiner
ה pn.in.1s pk.?	אדם [na].ms pk.pp	שיחי sf.1s ms.cs	אם pk.cj pk.cj	מדוע pk.av	לא pk.ng	קצר ka.ft.3fs	רוח י sf.1s mfs.cs

פנו	אלי	והשמו	ושימו	גד	על	פה:
PöNU'» „wendet euch!“ angesichtwendet	ÉLa'J» zu mir	WöHaScha'MU» und „machet entsetzen!“ und machet veröden	WöSsi'MU» und „leget!“	Ja'D» „Hand“	ÄL'» auf	Pä'H» „Mund“
פנה ka.!.mp	אל י sf.1s pk.pp	שמו hi.!.mp pk.cj	שים ka.!.mp pk.cj	יד mfs	על pk.pp	פה ms

ואם	זכרתי	ונבהלתי	ואתו	בשרי	פלצות:
WöIm'» und wenn	ŠaKha'RTI'» gedachte ich	WöNiBhHa'LTi'» und „wurde rastlos gemacht ich“	WöÄCha'S» und „erfasst* es“ und nimmt in Besitz er	BöSsaRI'» „Fleisch“ meines ~Kunde meine	PaLaZU'T» „Scheu“
אם pk.cj pk.cj	זכר ka.pe.1s	בהל ni.wpe.1s pk.cj	אחז ka.wpe.3ms pk.cj	בשר י sf.1s ms.cs	פלצות fs

מדוע	רשעים	יחיו	עתקו	נם	גברו	חיל:
MaDU'Ä» weshalb ~was-Erkenntnis	RöScha'I'M» „Frevler“	JiChJU'» „sie leben“	ÄTöQU'» „waren weggerückt* sie“ waren vorlaut sie	GaM'» auch noch	Ga'BhRU» waren mächtig sie ermächtigten sie	Cha'JiL'» „Wappnung“ ~Wirbelung
מדוע pk.av	רשע aj.mp	חיה ka.ft.3mp	עתק ka.pe.3p	נבר pk.cj	גבר ka.pe.3p	חיל ms

זרעם	נכון	לפניהם	עמם	וצאצאיהם	לעיניהם:
ŠaRÄ'M» „Same“ ihrer	NaKhO'N» „bereitetwerdender“	LiPhöNelHä'M» zu „Angesichtern“ ihren	İMa'M» mit „ihnen“	WöZäZaÄHä'M» und „Entspringende“ ihre	LöE'NelHä'M» zu „Augen“ ihren
זרע sf.3mp ms.cs	כון ni.pt.ms.[cs]	לפניהם sf.3mp mfp.cs pk.pp	עם sf.3mp pk.pp	וצאצאיהם sf.3mp mp.cs pk.cj	לעיניהם sf.3mp mfd.cs pk.pp

ü: Beeideter, a: Urverpflichteter {si}

בתיהם	שלום	מפחד	ולא	שבט	אלוה	עליהם:
BaTelHä'M» „Häuser“ ihre	ŠaLO'M» „Frieden“	MiPa'ChaD» weg vom „Ängstenden“	WöLo'» und nicht	Sche'BhTh» „Stecken*/Stamm“ des	ÄLO'aH'» „ÄLO'aH'“	ÄLeHä'M» auf „ihnen“
בית sf.3mp mp.cs	שלום ms	מפחד ms pk.pp	לא pk.ng pk.cj	שבט ms.[cs]	אלוה ms.[cs]	על sf.3mp pk.pp

שורו	עבר	ולא	ינעל	תפלט	פרתו	ולא	תשכל:
ŠchÖRO'» „Stier, seiner“ ~Verharnischter seiner	İBa'R» „besamte er“ ~jenseitige er	WöLo'» und nicht	JaGİ'L» und nicht	TöPhaLe'Th» „sie macht verschleudern“	PaRaTO'» „Jungkuh“, seine	WöLo'» und nicht	TöSchaKe'L» „sie beraubt der Kinder“
שור sf.3ms ms.cs	עבר pi.pe.3ms	לא pk.ng pk.cj	נעל hi.ft.3ms	פלט pi.ft.2ms/3fs	פרתו sf.3ms fs.cs	לא pk.ng pk.cj	שכל pi.ft.3fs

ישלחו	כצאן	עויליהם	ינלדיהם
jöSchaLöChu'» „sie entsenden“	KhaZo'°N» wie das „Kleinvieh“	ÄWiLeHä'M» „Kindlein“, ihre Verarger ihre	WöJaLeHä'M» und „Geborenen“, ihre
שלח pi.ft.3mp	כצאן fs.[cs] pk.pp+pk.at	עויליהם sf.3mp mp.cs	ינלדיהם sf.3mp mp.cs pk.cj

נשאו	כתף	וכנור	וישמחו	לקול	ענוב:
JiSs'U'» „sie erheben“ sie tragen	KöTo'Ph» wie „Tamburin“	WöKhİNO'R» und „Harfe“ und ~wie-Flamme {ar}	WöJiSsMöChu'» und „sie freuen sich“ und sie freuen	LöQO'L» zur „Stimme der“	UGa'Bh» „Schalmei“ ~Koketterie
נשא ka.ft.3mp	כתף ms pk.pp	וכנור ms pk.cj	וישמחו ka.ft.3mp pk.cj	לקול ms.[cs] pk.pp	ענוב ms

{יבלו}	יבכלו	בטוב	ימיהם	וכרנע	שאול	יחתו:
jöBhaLU'» „sie vernützen* sich“	[jöKhaLU'] „[sie werden alldahin]“	BhaThO'Bh» in dem „Guten“	jöMeHä'M» „Tage“, ihre	UBhöRÄ'Ga'» und im „Augenblick“ und im ~Schock	Šchö'O'L» „Schö'O'L“ ü: Fraglicher a	JeChä'TU'» „sie werden bestürzt“ sie bestürzen
בלה pi.ft.3mp.KT	כלה pi.ft.3mp.QR	בטוב aj.ms pk.pp+pk.at	ימים sf.3mp mp.cs	וכרנע ms pk.pp pk.cj	שאול mfs	יחתו ka.ft.3mp

s: Anhang "KöTi 'Bh und QöRe "J"

a: Fragereich {mf}

ניאמרו	לא	סור	ממנו	ודעת	דרכך	לא	חפצנו:
Wajjo'MöRU'» und „sie sprachen“	LäE'L» zu dem „EL“ ü: Zu...hin a	LaE'R» „kehre dich ab!“ entarte	MiMa'NU» von „uns“	WöDa'ÄT» „Erkenntnis der“	DöRaKhä'J'Khä» und „Erkenntnis deiner“ Getretenen deiner	Lo'» nicht	ChäPhä'ZNU'» hatten Gefallen wir
אמר ka.wft.3mp pk.cj	לך ms pk.pp+pk.at	סור ms	מן ka.ft.3mp/1p pk.pp	דעת fs.[cs] pk.cj	דרכך sf.2ms mfp.cs	לא pk.ng, na	חפץ ka.pe.1p

a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

מֶה-שְׂדֵי	כִּי-	נַעֲבֹדְנֹו	וּמַה-	נֹוֹעִיל	כִּי	נִפְגַּע-	בּוֹ:
MaH-» was, - pn.?	SchaDa´J» ,dass denn ü:Brüstiger 1	KI-» ,dass denn -	Na.ÄBhDä´NU» ,wir dienen´,ihm´ - - sf.eN.3ms	UMaH-» und was, - - pn.?	NO´I´L» "wir machen uns nützen" wir machen ~hinaufklettern hi.ft.1p	NiPhGa´-» ,wir bittend entgegenkommen´ - - ka.ft.1p	BO´» in ,ihm´ - sf.3ms
מָה	שְׂדֵי	כִּי	וּמַה	נֹוֹעִיל	כִּי	נִפְגַּע	בּוֹ
pn.?	ms	pk.cj, ms	pk.cj	hi.ft.1p	pk.cj, ms	ka.ft.1p	sf.3ms

a:Welcher Genüge, ~Wegraffen meines

הוֹ	לֹא	בִּידֶם	טוֹבֵם	עֲצַת	רָשָׁעִים	רַחֲקָה	מִנִּי:
He´N» ja - pk.{j}-{ar.cj}	Lo´» nicht - pk.ng, na	BhöJaDa´M» in ,Hand´,ihrer´ - pk.pp	ThÜBh» ,Gutes´,ihres´ - sf.3mp	ÄZa´T» ,Rat´ der´ - fs.cs	RöSchä´I´M» ,Frevler´ - aj.mp	Ra´ChäQaH» ,war fern er/sie´ - ka.pe.3fs	Mä´NI» von mir´ - sf.1s
הוֹ	לֹא	בִּידֶם	טוֹבֵם	עֲצַת	רָשָׁעִים	רַחֲקָה	מִנִּי
pk.{j}-{ar.cj}	pk.ng, na	pk.pp	sf.3mp	fs.cs	aj.mp	ka.pe.3fs	sf.1s

כְּמָהוּ	נֶגֶד-	רָשָׁעִים	יָדָעַד	וַיְבֹא	עֲלֵימוֹ	אִידֶם	חֲבָלִים	יַחֲלֵק	בְּאָפוֹ:
KaMa´H» wie was, e:~wie lange - pk.pp	NeR-» ,Leuchte der´ - ms	RöSchä´I´M» ,Frevler´ - aj.mp	JiDÄ´Kh» ,sie verschwelt´ er verschwelt´ ka.ft.3ms	WöJaBho´» und ,es kommt´ und er kommt´ ka.ft.3ms	ÄLe´IMO» ,über´,sie´ auf sie´ pk.pp	ÉDä´M» ,Unglück´,ihres´ - sf.3mp	ChäBhāLI´M» ,Umstrickende´ Distrikte/Truppen´ - sf.3mp	JöChaLe´Q» ,er verteilt´ er glättet´ pi.ft.3ms	BöÄPO´» im ,Schnauben´,seinem´ - sf.3ms
כְּמָה	נֶגֶד	רָשָׁעִים	יָדָעַד	וַיְבֹא	עֲלֵימוֹ	אִידֶם	חֲבָלִים	יַחֲלֵק	בְּאָפוֹ
pk.pp	ms	aj.mp	ka.ft.3ms	ka.ft.3ms	pk.pp	sf.3mp	sf.3mp	pi.ft.3ms	sf.3ms

יְהִיוּ	כְּתִבֶן	לִפְנֵי-	רוּחַ	וְכִמּוֹץ	וְנִבְתּוֹ	סוּפָה:
JiHJU´» ,sie werden´ - ka.ft.3mp	KöTä´BhāN» wie ,Häcksel´ wie ~Baukunde´ - ms	LiPhoNel-» zu ,Angesichtern des´ - mp.cs	RU´aCh» ,Geistwinds´ - mfs.{cs}	UKhōMo´Z» und wie ,Gemüll´ - ms	GöNäBha´TU» ,stahl sie´,es´ stahl sie ihn´ ka.pe.3fs	SUPhā´H» ,Windhose´ Wegsammelnde/Zusammenfassende´ - fs
יְהִיוּ	כְּתִבֶן	לִפְנֵי	רוּחַ	וְכִמּוֹץ	וְנִבְתּוֹ	סוּפָה
ka.ft.3mp	ms	mp.cs	mfs.{cs}	ms	ka.pe.3fs	fs

אֱלֹהִים	יִצְפֹּן-	לִבְנָיו	אוֹנֹו	יִשְׁלַם	אֱלִיו	וַיֵּדַע:
ÄLO´aH» ,ALO´aH´ ü:Beedeter 1 - ms.{cs}	JiZPoN-» ,er verwahrt´ er umspäht´ ka.ft.3ms	LöBhāNa´W» zu ,Söhnen´,seinen´ zu ~Verstehenden seinen´ - mp.cs	°ONO´» ,Ichhaftes´,seines´ zu ~Verstehenden seinen´ - sf.3ms	JöSchaLe´M» ,er erstattet´ er vollführt/befriedet´ pi.ft.3ms	ÉLā´W» zu´,ihm´ - sf.3ms	WöJeDa´» und ,er erkennt´ - ka.ft.3ms
אֱלֹהִים	יִצְפֹּן	לִבְנָיו	אוֹנֹו	יִשְׁלַם	אֱלִיו	וַיֵּדַע
ms.{cs}	ka.ft.3ms	mp.cs	sf.3ms	pi.ft.3ms	sf.3ms	ka.ft.3ms

a:Urverpflichteter {si}

יִרְאוּ	{עֵינָיו}	[עֵינָיו]	כִּידוֹ	וּמַחֲמַת	שְׂדֵי	יִשְׁתָּה:
JiR´U´» ,sie sehen´ - ka.ft.3mp	ÉINO´ 1 ,Auge´,seines´ - sf.3ms	[ÉNā´W]» ,[Augen´,seine]´ - mfd.cs.QR	KIDO´» ,Versprühen´,seines´ - sf.3ms	UMeChäMa´T» und vom ,Hitzenden´,seines´ - ms.cs	SchaDa´J» ,er trinkt´ - ms	JiSchTä´H» - ka.ft.3ms
יִרְאוּ	{עֵינָיו}	[עֵינָיו]	כִּידוֹ	וּמַחֲמַת	שְׂדֵי	יִשְׁתָּה
ka.ft.3mp	sf.3ms	mfd.cs.QR	sf.3ms	ms.cs	ms	ka.ft.3ms

s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

ü:Brüstiger, a:Welcher Genüge, ~Wegraffen meines

כִּי	מַה-	חֲפָצוֹ	בֵּיתוֹ	אַחֲרָיו	וּמִסְפָּר	חֲדָשִׁיו	חֲצָצְרוֹ:
KI-» ,denn´ - pk.cj, ms	MaH-» was, - pn.?	ChäPhZO´» ,Gefallen´,seines´ - sf.3ms	BöBhe´TO´» im ,Haus´,seinem´ - pk.pp	ÄChäRa´W» ,nach´,ihm´ - sf.3ms	UMiSpa´R» und ,Zahl der´ - ms.cs	ChoDaSchä´W» ,Neuungen´,seiner´ - sf.3ms	ChuZa´ZU» wurden halbiert sie´ - pu.pe.3p
כִּי	מַה	חֲפָצוֹ	בֵּיתוֹ	אַחֲרָיו	וּמִסְפָּר	חֲדָשִׁיו	חֲצָצְרוֹ
pk.cj, ms	pn.?	sf.3ms	pk.pp	sf.3ms	ms.cs	sf.3ms	pu.pe.3p

a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

תֵּלָל	יְלַמַּד-	דַּעַת	וְהוּא	רָמִים	יִשְׁפּוֹט:
HaLöÉ´L» ist´s dass zu ,EL´ ü:Zu...hin 1 - pk.at	JöLaMäd-» ,er lehrt´ - pi.ft.3ms	Dä´ÄT» ,Erkenntnis´ - fs	WöHU´» und ,er´ - pn.in.3ms	RäMI´M» ,Hohe´ Hochseiende´ - ka.pt.mp	JiSchPO´Th» ,er richtigt´ - ka.ft.3ms
תֵּלָל	יְלַמַּד	דַּעַת	וְהוּא	רָמִים	יִשְׁפּוֹט
pk.at	pi.ft.3ms	fs	pn.in.3ms	ka.pt.mp	ka.ft.3ms

זֶה	יָמוֹת	בַּעֲצָם	תָּמוֹ	כָּלוֹ	שְׁלֹאנֹו	וְשִׁלּוֹ:
Sä´H» ,dieser´ - aj.ms	JaMU´T» ,er stirbt´ - aj.ms	BöÄ´ZaM» im ,Gebein´/~Überstarken der´ in eben´ - ka.ft.3ms	TuMO´» ,Vollendung´,seiner´ Vollendung seine´ - sf.3ms	KuLO´» ,alles´,seines´ - sf.3ms	SchaLāNa´N» ,sorglos´ - aj.ms	WöSchäLe´IW» und ,unbekümmert´ - aj.ms
זֶה	יָמוֹת	בַּעֲצָם	תָּמוֹ	כָּלוֹ	שְׁלֹאנֹו	וְשִׁלּוֹ
aj.ms	aj.ms	ka.ft.3ms	sf.3ms	sf.3ms	aj.ms	aj.ms

עֲטִינִיו	מִלָּאוֹ	חֵלֶב	וּמַחַ	עֲצֻמוֹתָיו	יִשְׁקָה:
ÄThiNa´W» ,Umhüllungen´,seine´ - sf.3ms	MaLö´U´» waren gefüllt sie´ füllten sie´ - ka.pe.3p	ChäLa´Bh» ,Milch´ ~Fettiger´ - ms	UMO´aCh» und ,Mark der´ - ms.cs	ÄZMoTä´W» ,Gebeine´,seiner´ ~Überstarken seiner´ - sf.3ms	JöSchuQä´H» ,es wird getränkt´ er wird getränkt´ - pu.ft.3ms
עֲטִינִיו	מִלָּאוֹ	חֵלֶב	וּמַחַ	עֲצֻמוֹתָיו	יִשְׁקָה
sf.3ms	ka.pe.3p	ms	ms.cs	sf.3ms	pu.ft.3ms

וְזֶה	יָמוֹת	בְּנִפְשׁ	מָרָה	וְלֹא-	אָכַל	בְּטוֹבָה:
WöSä´H» und ,dieser´ - aj.ms	JaMU´T» ,er stirbt´ - aj.ms	BöNä´PhäSch» in ,Seele´ - mfs.{cs}	MaRa´H» ,bitterer´ - pk.pp	WöLo´» und nicht´ - pk.ng	ÄKha´L» ,aß er´ - ka.pe.3ms	BaThOBhā´H» in dem ,Guten´ - fs
וְזֶה	יָמוֹת	בְּנִפְשׁ	מָרָה	וְלֹא	אָכַל	בְּטוֹבָה
aj.ms	aj.ms	pk.pp	pk.pp	pk.ng	ka.pe.3ms	fs

יָחַד	עַל-	עָפָר	יִשְׁכְּבוּ	וְרָמָה	תַּכְסָּה	עֲלֵיהֶם:
Ja´ChaD» ,vereint´ - pk.av	ÄL-» auf´ - pk.pp	ÄPhä´R» ,Staub´ - ms	JiSchKa´BhU» ,sie liegen´ - ka.ft.3mp	WöRiMa´H» und ,Made´ und Betrügen´ - fs	TöKhaSä´H» ,sie bedeckt´ - pi.ft.2ms/3fs	ÄLeHä´M» auf ,ihnen´ - sf.3mp
יָחַד	עַל	עָפָר	יִשְׁכְּבוּ	וְרָמָה	תַּכְסָּה	עֲלֵיהֶם
pk.av	pk.pp	ms	ka.ft.3mp	fs	pi.ft.2ms/3fs	sf.3mp

תָּן	יָדַעְתִּי	מַחֲשָׁבוֹתֵיכֶם	וּמִזְמוֹת	עָלִי	תַּחֲמוֹסִי:
He´N» ja - pk.{j}-{ar.cj}	JaDa´T» erkannte ich´ - ka.pe.1s	MaChSchöBhO,TelKhä´M» ,Berechnungen´,eure´ - sf.2mp	UMöSiMO´T» und ,Geplante´ und Anschläge´ - fp	ÄLa´J» auf mir´ - sf.1s	TaChMo´SU» ,ihr tut Gewalt´ - ka.ft.2mp
תָּן	יָדַעְתִּי	מַחֲשָׁבוֹתֵיכֶם	וּמִזְמוֹת	עָלִי	תַּחֲמוֹסִי
pk.{j}-{ar.cj}	ka.pe.1s	sf.2mp	fp	sf.1s	ka.ft.2mp

פי	תאמרו	איה	בית	נדיב	ואיה	אהלו	משכנות	רשעים:	
KI'» ,denn'	To,°MöRU'» ,ihr sprecht'	ÄJje' H» wo,	BheT-» ,Haus des'	NaDi' Bh» ,Willigen*	WöÄJje' H» und wo,	Ö' Häl» ,Zelt'	MiSchKöNO'T» ,Wohnungen der'	RöSch»I' M» ,Frevler'	
כי	אמר	איה	בית	נדיב	איה	אהל	משכון	רשע	
pk.cj, ms	ka.ft.2mp	pp.?	[na].ms.cs	sb/aj.ms.[cs]	pk.? pk.cj	ms.[cs]	mp.cs	aj.mp	
הלא	שאלתם	עוברי	דרך	ואתם	לא	תנכרו:			
HaLo'°» ,ist's dass, nicht'	SchöÄLTä' M» ,fragtet ihr'	°O' Bh°Rel» ,Hinübergelungende des'	Da' RäkH» ,Weges' Getretenen	WöÖToTa' M» und ,Zeichen', ihre'	Lo'°» nicht	TöNaKe' RU» ,ihr kennt/kennt' ihr ~auswärtigt			
הלא	שאל	עבר	דרך	אותם	לא	נכר			
pk.ng pk.?	ka.pe.2mp	ka.pt.mp.cs	mfs	sf.3mp mfp.cs pk.cj	pk.ng, na	pi.ft.2mp			
פי	ליום	איד	יתשך	רע	ליום	עברות	יובלו:		
KI'» ,denn'	LöJO' M» zum ,Tag des'	É' D» ,Unglücks'	JeCh»' SsäKh» ,er wird zurückgehalten'	Ra'°» ,Böser'	LöJO' M» zum ,Tag der'	ÄBhaRO'T» ,Überwallungen' ~Jenseitigungen	JUBha' LU» ,sie werden holen gemacht'		
כי	ליום	איד	חשך	רע רעע	ליום	עברה	יבל		
pk.cj, ms	pk.pp	ms.[cs]	ni.ft.3ms	aj.ms ka.pe.3ms	ms.[cs]	fp	ho.ft.3mp		
מי	נגיד	על	פניו	דרך	והוא	עשה	מי	ישלם	לו:
MI,» wer,	JaGI' D» ,er macht berichten* er macht vergegenwärtigen	ÄL-» auf	PaNa' W» ,Angesichter', seine'	DaRKO'°» ,Weg', seinen' Getretenen seinen	WöHU,°» und ,er'	ÄSsa' H» ,tat er' machte er	MI'°» wer,	JöSchaLäM-» ,er erstattet' er vollführt/befriedet	LO'°» zu ,ihm'
מי	נגיד	על	פניה	דרך	הוא	עשה	מי	שלם	ל
pn.?	hi.ft.3ms	pk.pp	sf.3ms mfp.cs	sf.3ms mfs.cs	pn.in.3ms pk.cj	ka.pe.3ms	pn.?	pi.ft.3ms	sf.3ms pk.pp
והוא	לקברות יובל	ועל	נדיש	ישקוד:					
WöHU'°» und ,er'	LiQ°BhaRO'T» zu ,Gräbern'	JUBha' L» ,er wird holen gemacht' Wasserader	GaDi' Sch» ,Garbenhäufen'	JiSchQO' D» ,er wacht' er ~ist Mandler					
והוא	קבר	יובל יובל	נדיש	שקד					
pn.in.3ms pk.cj	pk.pp	na ho.ft.3ms	ms pk.pp pk.cj	ka.ft.3ms					
מתקור	לו	רנבי	גחל	ואחריו	כל	אדם	ימשוך	ולפניו	אין
Ma,TöQU-» süß waren sie' süßten sie	LO'°» zu ,ihm'	RiG°Bhel» ,Erdschollen des'	Na' ChaL» ,Wirbelbachtals' ~Belostwerdens	WöÄChäRa' W» und hinter', ihm' und nach ihm	KoL-» ,aller'	ÄDa' M» ,Mensch' ~Ur-Blut	JiMScho' Kh» ,er zieht'	ULöPhaNa' W» und zu ,Angesichtern', seinen	É' IN» keine
מתק	ל	רנב	גחל	אחר	כל	אדם	משך	ל	אין
ka.pe.3p	pk.pp	mp.cs	ms	pk.pp.p	sf.3ms pk.pp.p pk.cj	[na].ms.[cs]	ka.ft.3ms	pk.cj	pk.av
מספר:									
MiSPa' R» ,Zahl'									
מספר									
[na].ms									
ואיד	תנחמוני	הכל	ותשובתיכם	נשאר	מעל:				
WöÉ' JKh» und wie	TöNaCh»MU' NI» ,ihr tröstet* mich' ihr stimmt um mich	Ha' Bhäl» ,Dunst' Ha' Bhäl	UTöSchU,BhoTelKhä' M» und ,Erwiderungen', eurer' und ~Zurückkehrungen eurer	NiSchÄR-» ,wurde verbleiben gemacht sie' wurde verbleiben gemacht er	Ma' ÄL» ,Übertretung' übertrat er				
ואיד	נחם	הכל	ותשובה	נשאר	מעל מעל				
pk.ij pk.cj	sf.1s pi.ft.2mp	[na].ms	sf.2mp fp.cs pk.cj	ni.pe.3ms	ms ka.pe.3ms				